

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION 1950-1951.

14 JUIN 1951.

PROJET DE LOI contenant le budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1951.

PROJET TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

TITRE PREMIER.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses extraordinaires de l'exercice 1951, énumérées au tableau I ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 20,097,588,000 francs.

(1) Voir :

Documents de la Chambre de Représentants :

4-XXII (1950-1951) : Projet de loi.
218, 285, 312, 390, 391, 401, 417, 432 (1950-1951) : Amendements.
476 (1950-1951) : Rapport.
515, 528, 533 (1950-1951) : Amendements.

Annales de la Chambre :

12, 13 et 14 juin 1950.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1950-1951.

14 JUNI 1951.

WETSONTWERP houdende de begroting van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1951.

ONTWERP OVERGEMAAKT DOOR DE
KAMER DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

EERSTE TITEL.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

Eerste artikel.

Voor de buitengewone uitgaven van het dienstjaar 1951, in bijgevoegde tabel I opgesomd, worden kredieten geopend die 20,097,588,000 frank belopen.

(1) Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

4-XXII (1950-1951) : Wetsontwerp.
218, 285, 312, 390, 391, 401, 417, 432 (1950-1951) : Amendementen.
476 (1950-1951) : Verslag.
515, 528, 533 (1950-1951) : Amendementen.

Handelingen van de Kamer :

12, 13, en 14 Juni 1950.

Ces crédits se répartissent de la manière suivante :

Die kredieten zijn volgenderwijze verdeeld :

CHAPITRES ET MINISTÈRES	Dépenses extraordinaires — <i>Buitengewone uitgaven</i>	HOOFDSTUKKEN EN MINISTERIËN
I. — Service de la Dette publique.		I. — Dienst der Rijksschuld.
Finances fr.	3,555,000,000	Financiën.
II. — Crédits relatifs aux avances.		II. — Kredieten betreffende de voorschotten.
Affaires Étrangères	16,225,000	Buitenlandse Zaken.
Défense Nationale	400,000	Landsverdediging.
Travaux Publics	28,450,000	Openbare Werken.
Finances	150,000	Financiën.
Communications	140,303,000	Verkeerswezen.
Travail et Prévoyance Sociale	1,260,000,000	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Instruction Publique	5,000,000	Openbaar Onderwijs.
Colonies	150,000,000	Koloniën.
III. — Crédits relatifs aux participations.		III. — Kredieten betreffende de participaties.
Finances	3,054,000	Financiën.
Santé Publique et Famille	1,000,000,000	Volksgezondheid en Gezin.
IV. — Crédits relatifs aux immobilisations.		IV. — Kredieten betreffende de beleggingen.
A. Immobilisations nouvelles :		A. Nieuwe beleggingen :
Affaires Étrangères	38,738,000	Buitenlandse Zaken.
Intérieur	10,000,000	Binnenlandse Zaken.
Défense Nationale	5,468,732,000	Landsverdediging.
Agriculture	32,500,000	Landbouw.
Communications	633,384,000	Verkeerswezen.
Travaux Publics	4,934,721,000	Openbare Werken.
Santé Publique et Famille	751,000,000	Volksgezondheid en Gezin.
Finances	10,200,000	Financiën.
B. Restauration du domaine public et assimilé :		B. Herstelling van het openbaar en ermede gelijk- gesteld domein :
Défense Nationale		Landsverdediging.
Agriculture	127,000,000	Landbouw.
Communications	5,300,000	Verkeerswezen.
Travaux Publics	485,362,000	Openbare Werken.
Affaires Économiques et Classes moyennes	1,368,169,000	Economische Zaken en Middenstand.
Reconstruction	1,900,000	Wederopbouw.
	22,000,000	
V. — Autres dépenses extraordinaires.		V. — Andere buitengewone uitgaven.
Finances	50,000,000	Financiën.
Total fr.	20,097,588,000	Totaal.

(5)

**BUDGET DES
RECETTES ET DES DEPENSES EXTRAORDINAIRES
POUR L'EXERCICE 1951**

TABLEAU I

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

**BEGROTING VAN
BUITENGEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1951**

TABEL I

BUITENGEWONE UITGAVEN

DEPENSES EXTRAORDINAIRES

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits. (En milliers de francs) — Bedrag der kredieten. (In duizendtallen frank)
CHAPITRE PREMIER. — SERVICE DE LA DETTE PUBLIQUE.		
Finances :		
401	Amortissement extraordinaire de l'Emprunt 35 % de l'Assainissement monétaire, au moyen du produit des impôts spéciaux (y compris les restitutions et ristournes de toute nature, ainsi que les opérations relatives à l'exécution de l'article 6 de la loi du 17 octobre 1945 établissant un impôt sur le capital) et du produit de l'annulation des titres belges au porteur non déclarés (y compris l'intervention de l'Etat dans les frais de l'opération, frais à payer, le cas échéant, sous forme d'avances provisionnelles)	3,555,000
Total pour le chapitre premier		
CHAPITRE II. — CRÉDITS RELATIFS AUX AVANCES.		
Affaires Étrangères :		
402	Avances permanentes en vue du paiement, d'une part, des dépenses incombant à l'Etat, soldées à l'intervention des agents du service extérieur et, d'autre part, des dépenses de missions urgentes imposées à des agents de l'Administration centrale et des services extérieurs	2,000
403	Subventions pour versements de fonds de contre-partie lors de l'octroi d'assistance technique.	13,000
404	Frais en francs belges connexes à certaines missions d'assistance technique	1,225
Défense Nationale :		
405	Paiement pour compte du Gouvernement français à des particuliers habitant le pays, de créances sur l'armée française, nées pendant la guerre du fait de la présence de troupes françaises en Belgique (exécution de l'arrangement franco-belge du 30 octobre 1945, <i>Moniteur</i> n° 337-338 des 3 et 4 décembre 1945) (Le Ministre de la Défense Nationale est autorisé à reporter aux exercices ultérieurs le disponible que pourrait laisser, à la clôture de l'exercice, le crédit prévu au présent article.)	400
Travaux Publics :		
406	Avance récupérable à l'Office de la Navigation, pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation	18,000
407	Avance récupérable à la Société anonyme du Canal et des Installations Maritimes de Bruxelles, pour le financement des travaux d'entretien et de rééquipement.	10,000
408	Avance récupérable à la « Compagnie des Installations maritimes de Bruges » pour parer au déficit d'exploitation de l'avant-port de Zeebrugge	450
Finances :		
409	Fonds de roulement des restaurants du Ministère des Finances, destinés à l'achat de vivres.	150
Communications :		
410	Constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime (3 ^e tranche)	50,000
411	Intervention de l'Etat dans la réparation des dommages résultant des accidents survenus aux pêcheurs (accidents antérieurs au 1 ^{er} septembre 1939)	600
412	Intervention de l'Etat dans les cotisations au Service de Secours à la Caisse Commune de la Pêche Maritime	500
413	Intervention de l'Etat dans les cotisations au Service de Secours de la Caisse Commune de la Marine Marchande	50
414	Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant de la S.A.B.E.N.A. pour l'exercice 1949	89,153

BUITENGEWONE UITGAVEN

TOTAL par ministère et par chapitre. (En milliers de francs) — TOTAAL per ministerie en per hoofdstuk. (In duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	EERSTE HOOFDSTUK. — DIENST DER RIJKSSCHULD. Financiën : Buitengewone delging van de 3.5 t. h. Muntsaneringslening, door middel van de opbrengst der speciale belastingen <i>(er in begrepen de teruggaven en ristorno's van alle aard alsmede de verrichtingen betreffende de uitvoering van artikel 6 der wet dd. 17 October 1945 houdende invoering van een belasting op het kapitaal)</i> en van de opbrengst van de annulering der niet aangegeven Belgische effecten aan toonder <i>(met inbegrip van de tussenkomst van de Staat in de kosten der verrichting, kosten eventueel te betalen onder vorm van provisionele voorschotten).</i> 3,555,000 401 3,555,000 Totaal voor het eerste hoofdstuk. HOOFDSTUK II. — KREDIETEN BETREFFENDE DE VOORSCHOTTEN. Buitenlandse Zaken : Bestendige voorschotten met het oog op de betaling enerzijds, der uitgaven welke ten laste van de Staat vallen, en door tussenkomst van de agenten van de buitendienst vereffend worden en, anderdeels, der uitgaven voor dringende opdrachten aan agenten van het Hoofdbestuur en van de buitendiensten opgelegd. 16,225 402 Toelagen voor het storten van tegenwaardefondsen bij het verlenen van technische bijstand. 403 Kosten in Belgische franken bijhorig tot zekere opdrachten van technische bijstand 404 Landsverdediging : Betaling voor rekening der Franse Regering aan particulieren het land bewonend, van schuld-vorderingen ten laste van het Franse Leger verkregen tijdens de oorlog wegens het feit der aanwezigheid der Franse troepen in België (uitvoering der Frans-Belgische overeenkomst van 30 October 1945, <i>Belgisch Staatsblad</i> n° 337-338 van 3 en 4 December 1945). (De Minister van Landsverdediging is er toe gemachtigd het bij het afsluiten van het dienstjaar beschikbaar blijvend saldo van het onder dit artikel voorzien krediet op het volgend dienstjaar over te dragen). 400 405 Openbare Werken : Terugvorderbaar voorschot aan de Dienst der Scheepvaart om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn uitbatingsontvangsten. 28,450 406 Terugvorderbaar voorschot aan de « Société anonyme du Canal et des Installations Maritimes de Bruxelles » voor de financiering van de werken tot onderhoud en wederuitrusting. 407 Terugvorderbaar voorschot aan de « Maatschappij der Brugse Zeevaartinrichtingen » om te voorzien in het deficit van de uitbating van de voorhaven van Zeebrugge. 408 Financiën : Bedrijfskapitaal van de restaurants van het Ministerie van Financiën bestemd voor de aankoop van voedingswaren. 150 409 Verkeerswezen : Oprichten van een Fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling te verzekeren van de handelsvloot en van de zeevisserij (3^e schijf). 140,303 410 Tussenkomst van de Staat in de herstelling der schade voortspuitend uit de aan de vissers overkomen ongevallen (ongevallen van vóór 1 September 1939). 411 Tussenkomst van de Staat in de bijdragen aan de Hulpkas van de Gemeenschappelijke Kas voor de Zeevisserij. 412 Tussenkomst van de Staat in de bijdragen aan het « Steun en Voorzorgsfonds » van de Gemeenschappelijke Kas voor de Koopvaardij. 413 Tussenkomst van de Staat in de delgingskosten van het vliegend materieel van de S.A.B.E.N.A. voor het dienstjaar 1949. 414	

DEPENSES EXTRAORDINAIRES

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits. (En milliers de francs)
		— Bedrag der kredieten. (In duizendtallen frank)
	Travail et Prévoyance Sociale :	
415	Avances spéciales au Fonds provisoire de Soutien des Chômeurs involontaires pour permettre de faire face à des charges anormalement élevées en matière de chômage	1,260,000
	Instruction Publique :	
416	Avance récupérable à la Ligue des Familles nombreuses de Belgique pour le service de son fonds des études	5,000
416bis nouveau	Deuxième avance récupérable au Trésor du Ruanda-Urundi	150,000
	Total pour le chapitre II	
	CHAPITRE III. — CRÉDITS RELATIFS A DES PARTICIPATIONS.	
	Finances :	
417	Participation de l'Etat dans la formation du capital des sociétés locales ou régionales d'habitations à bon marché, agréées par la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché (article 7 de la loi du 11 octobre 1919).	2,000
418	Participation de l'Etat au capital d'établissement des services d'autobus concédés à la Société Nationale des Chemins de fer Vicinaux	1,000
419	Participation de l'Etat dans la formation du capital des sociétés locales ou régionales de petite propriété terrienne, agréées par la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne	4
420	Différence de change à verser à la Banque Internationale de Reconstruction et de Développement en vue de maintenir à leur valeur-or les avoirs en francs belges détenus par la Banque Internationale (art. II, section 9, de l'accord créant la Banque, approuvé par la loi du 26 décembre 1945)	50
	Santé Publique et Famille :	
421	Souscription dans la mesure où elle sera nécessaire pour assurer à la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché et à la Société Nationale de la Petite Propriété terrienne un accroissement de trésorerie respectivement de 2,000 millions et de 450 millions de francs, aux emprunts à émettre par ces organismes pour financer l'exécution de leur programme pour l'année 1951	1,000,000
	Total pour le chapitre III	
	CHAPITRE IV. — CRÉDITS RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS.	
	A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.	
	Affaires Étrangères :	
422	Annuité à payer, avant le 1 ^{er} décembre 1951, et jusqu'au 1 ^{er} décembre 1954, pour l'acquisition de l'hôtel de la Légation de Belgique, à Vienne.	276
423	Annuité à payer avant le 1 ^{er} février 1951, et jusqu'au 1 ^{er} février 1953, pour l'acquisition de l'hôtel de la Légation de Belgique, à Bangkok	62
424	Achat, construction, aménagement et ameublement d'immeubles pour les Ambassades, Légations ou Consulats de carrière. — Frais divers y relatifs	38,400
	Intérieur :	
425	Acquisition de terrains destinés à des cimetières militaires (y compris les indemnités pour classement des sites environnants et les frais accessoires divers)	10,000
	Défense Nationale :	
	Force aérienne.	
426	Matériel et équipements des bases aéronautiques. — Matériaux, main-d'œuvre, etc. — Terrains, bâtiments, installations aéronautiques diverses à ériger sur les aérodromes; remise en état (6 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense globale évaluée à 1 milliard 635,448,000 francs)	215,000
427	Réorganisation de la Force aérienne, 3 ^e phase. — Matériels et équipements; armements et munitions. etc. (2 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense globale évaluée, pour les exercices 1950 et 1951, à 1,085,013,000 francs). (Le Ministre de la Défense Nationale est autorisé à consentir des avances provisionnelles à l'industrie belge préalablement à l'exécution de toute commande dont le coût est imputable sur le présent article.) — Crédit inchangé	476,024

BUITENGEWONE UITGAVEN

	TOTAL par ministère et par chapitre. <i>(En milliers de francs)</i> TOTAAL per ministère en per hoofdstuk. <i>(In duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	1,260,000 5,000 1,600,528 3,054 1,000,000 1,003,054 38,738 10,000 5,468,732	Arbeid en Sociale Voorzorg : Speciale voorschotten aan het Voorlopig Steunfonds voor Onvrijwillige Werklozen ten einde toe te laten het hoofd te bieden aan de abnormale hoge lasten inzake werkloosheid. Openbaar Onderwijs : Terugvorderbaar voorschot aan de Bond der Grote Gezinnen van België voor de dienst van zijn studiefonds. Tweede terugvorderbaar voorschot aan de Schatkist van Ruanda-Urundi Totaal voor hoofdstuk II. HOOFDSTUK III. — KREDIETEN BETREFFENDE DE PARTICIPATIES. Financiën : Deelneming van de Staat in het aanleggen van het kapitaal van de plaatselijke of gewestelijke maatschappijen voor goedkope woningen, aangenomen door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken (artikel 7 der wet van 11 October 1919). Deelneming van de Staat in het aanleggen van het kapitaal van aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen in concessie gegeven autobusdiensten. Deelneming van de Staat in het aanleggen van het kapitaal van de plaatselijke of gewestelijke maatschappijen voor de kleine landeigendom, aangenomen door de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom. Wisselverschil af te dragen aan de Internationale Bank voor Wederopbouw en Economische Ontwikkeling ten einde de activa in Belgische franken welke de Internationale Bank onder zich heeft aan hun goudwaarde te handhaven (art. II, sectie 9, van de overeenkomst houdende oprichting van de Bank, goedgekeurd bij de wet van 26 December 1945). Volkegezondheid en Gezin : Intekening op de door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken en de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom tot financiering der uitvoering van hun programma voor het jaar 1951, uit te schrijven leningen voor zover zij nodig zal zijn om deze organismen een thesaurieverhoging respectievelijk ten belope van 2,000 miljoen en van 450 miljoen frank te verzekeren. Totaal voor hoofdstuk III. HOOFDSTUK IV. — KREDIETEN BETREFFENDE DE BELEGGINGEN. A. — NIEUWE BELEGGINGEN. Buitenlandse Zaken : Annuïteit te betalen, vóór de 1 December 1951, en tot de 1 December 1953, voor de aankoop van het hotel van het Belgisch Gezantschap, te Wenen. Annuïteit te betalen, vóór de 1 Februari 1951, en tot de 1 Februari 1953, voor de aankoop van het hotel van het Belgisch Gezantschap, te Bangkok. Aankoop, bouwen, inrichting en meubilering van gebouwen voor de ambassades, gezantschappen of consulaten van beroep. — Allerhande kosten in betrekking ermede. Binnenlandse Zaken : Aankoop van gronden voor militaire begraafplaatsen (<i>daarin begrepen de vergoedingen wegens klassering van de omliggende landschappen en diverse bijkomende kosten</i>). Lande verdediging : Luchtmacht. Materieel en toerusting voor luchtvaartbases. — Materialen, werkklonen, enz. — Terreinen, gebouwen, diverse op de luchtvaartterreinen op te richten luchtvaartinstallaties; herstellingen (6^e betalingskrediet op een op 1,635,448,000 frank geraamde globale uitgave). Herinrichting van de Luchtmacht, 3^e phase. — Materieel en toerusting; wapening en munitie, enz. (2^e betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 1,085,013,000 frank geraamde globale uitgave). (De Minister van Landsverdediging is gemachtigd, vóór de uitvoering van alle bestellingen, waarvan de prijs op dit artikel aan te rekenen is, provisionele voorschotten aan de Belgische nijverheid te verlenen.) — Ongewijzigd krediet.	415 416 416bis nieuw. 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427

DEPENSES EXTRAORDINAIRES

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits. (En milliers de francs)
		— Bedrag der kredieten. (In duizendtallen frank)
428	Acquisition de matériel aéronautique fabriqué par les industries de Benelux (3 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense globale évaluée à 1,025,500,000 francs, y compris les frais de licence). (Le Ministre de la Défense Nationale est autorisé à consentir des avances provisionnelles à l'industrie belge préalablement à l'exécution de toute commande dont le coût est imputable sur le présent article)	260,000
429	Construction ou acquisition d'habitations pour militaires appointés mariés (terrains, travaux, études, main-d'œuvre, matières, matériaux, surveillance, etc.) (2 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense globale évaluée à 50,000,000 francs)	40,000
430	Reconstruction de l'Ecole technique de Saffraanberg détruite par un incendie (travaux, études, matériaux, main-d'œuvre, etc.) (2 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense globale évaluée à 138,000,000 francs)	32,000
	<i>Force navale.</i>	
431	Acquisition de matériels divers destinés à l'équipement de services terrestres et navals. — Travaux divers (2 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense estimée à 68 millions 350,000 francs pour les exercices 1950 et 1951)	50,330
432	Construction et équipement d'un dragueur de mines	19,000
433	Acquisition de navires « Algérines » (3 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense globale évaluée à 90,000,000 francs)	27,000
	<i>Force terrestre.</i>	
434	Caserne « Prince Baudouin ». — Transformation et appropriation de la caserne en vue de l'installation de l'Administration centrale de la Défense Nationale (travaux, fournitures, mobilier, main-d'œuvre, surveillance, etc.) (2 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 8 millions de francs pour les exercices 1950 et 1951)	6,000
435	Saive. — Achèvement de la caserne dont les travaux, commencés en 1940, ont été interrompus par suite des événements (travaux, matières, main-d'œuvre, etc.) (2 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur des travaux évalués à 30 millions de francs pour les exercices 1950 et 1951).	17,500
436	Construction de magasins pour carburants et lubrifiants (travaux, matériaux, matériels, main-d'œuvre, terrains, etc.) (2 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur des travaux évalués à 18,500,000 francs pour les exercices 1950 et 1951)	9,500
437	Construction de garages, d'aires de lavage et de circulation dans diverses garnisons du pays (travaux, matières, main-d'œuvre, terrains, etc.) (2 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur des travaux évalués à 125 millions de francs pour les exercices 1950 et 1951)	84,000
438	Caserne « Prince Albert ». — Aménagement et appropriation de locaux pour le bon fonctionnement des divers services administratifs (travaux, matières, main-d'œuvre, etc.)	500
439	Etterbeek. Caserne Rolin. — Transformation et aménagement de bâtiments en vue de l'augmentation de la capacité de logement de la caserne (travaux, fournitures, main-d'œuvre, etc.) (2 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense estimée à 7,500,000 francs pour les exercices 1950 et 1951)	5,500
440	Liège. Caserne Fonck. — Travaux de transformation et d'appropriation d'un bâtiment en vue de l'installation de divers services fonctionnant actuellement dans des immeubles loués (travaux, fournitures, matériel, main-d'œuvre, etc.)	500
441	Travaux et fournitures nécessaires à l'installation des services du Corps de l'Ordonnance, à Etterbeek et Bressoux (travaux, fournitures, matériel, main-d'œuvre, etc.) (2 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense estimée à 11,000,000 francs pour les exercices 1950 et 1951)	6,500
442	Laeken. Caserne Sainte-Anne. — Divers travaux d'aménagement des bâtiments, acquisition de mobilier, etc., pour l'installation de l'Ecole des Cadets (travaux, fournitures, matériel, main-d'œuvre, etc.)	2,500
443	Liège. Hôpital militaire. — Construction de bâtiments nouveaux, appropriation et rééquipement de bâtiments existants, aménagements divers en vue de la réinstallation des services de l'hôpital militaire (travaux, fournitures, matériaux, matériel, mobilier, main-d'œuvre, etc.) (2 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense estimée à 11,100,000 francs pour les exercices 1950 et 1951)	6,200
444	Camp de Helchteren. — Achèvement du camp qui a été commencé en 1940 et dont la construction a été interrompue par les événements (travaux, fournitures, matériaux, matériel, main-d'œuvre, etc.) (2 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 13 millions 500,000 francs pour les exercices 1950 et 1951)	9,500
445	Equiperment des polygones, champs de tir et de manœuvres (travaux, fournitures, matériels, matériaux, main-d'œuvre, etc.)	2,500

BUITENGEWONE UITGAVEN

TOTAL par ministère et par chapitre. (En milliers de francs) — TOTAAL per ministère en per hoofdstuk. (In duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	Aankoop van luchtvaartmaterieel vervaardigd door de nijverheden van Benelux (3^e schijf der betalingen welke dienen gedaan op een globale uitgave geraamd op 1,025,500,000 frank, met inbegrip van de kosten der fabricatievergunning). (De Minister van Landsverdediging is gemachtigd, vóór de uitvoering van alle bestellingen waarvan de prijs op dit artikel aan te rekenen is provisionele, voorschotten aan de Belgische nijverheid te verlenen.)	428
	Bouwen of aankoop van woningen voor gehuwde weddetrekkende militairen (terreinen, werken, studiën, werklonen, stoffen, materialen, toezicht, enz.) (2^e schijf der betalingen welke dienen gedaan op een op 50,000,000 frank geraamde globale uitgave).	429
	Wederopbouwen van de Technische School van Saffraanberg, door brand vernield (werken, studiën, materialen, werklonen, enz.) (2^e schijf der betalingen welke dienen gedaan op een op 138,000,000 frank geraamde globale uitgaven).	430
	<i>Zeemacht.</i> Aankoop van allerlei materieel bestemd voor de toerusting van de land- en zeediensten. — Allerhande werken (2^e betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 68 miljoen 350,000 frank geraamde uitgave).	431
	Bouw en toerusting van een mijnenveger . . .	432
	Aankoop van « Algerine » schepen (3^e betalingskrediet op een op 90,000,000 frank geraamde globale uitgave).	433
	<i>Landmacht.</i> Prins Boudewijnkazerne. — Veranderings- en geschiktmakingswerken aan de kazerne, met het oog op de installatie van de verschillende diensten van het Hoofdbestuur van Landsverdediging (werken, leveringen, meubilair, werkkrachten, toezicht, enz.) (2^e betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 8 miljoen frank geraamde uitgave).	434
	Saive. — Voltooiing van de kazerne waarvan de werken, in 1940 begonnen, ingevolge de gebeurtenissen onderbroken werden (werken, stoffen, werklonen, enz.) (2^e betalingskrediet op, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 30 miljoen frank geraamde werken).	435
	Bouwen van magazijnen voor motorbrandstoffen en smeermiddelen (werken, materialen, materieel, werklonen, terreinen, enz.) (2^e betalingskrediet op, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 18,500,000 frank geraamde werken).	436
	Bouwen van autobergplaatsen, was- en verkeersruimten in verschillende garnizoenen van het land (werken, stoffen, werklonen, terreinen, enz.) (2^e betalingskrediet op, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 125 miljoen frank geraamde werken).	437
	Prins Albertkazerne. — Geschiktmaking en aanpassing van de lokalen voor de goede werking van de verschillende administratieve diensten (werken, grondstoffen, werklonen, enz.).	438
	Efterbeek. Rolinkazerne. — Veranderings- en geschiktmakingswerken van gebouwen met het oog op de verruiming van de huisvesting in de kazerne (werken, leveringen, werklonen, enz.) (2^e betalingskrediet op een voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 7,500,000 frank geraamde uitgave).	439
	Luik. Fonckkazerne. — Veranderings- en aanpassingswerken van een gebouw, met het oog op de installatie van verschillende diensten, thans aan het werk in gehuurde gebouwen (werken, leveringen, materieel, werklonen, enz.).	440
	Werken en leveringen nodig voor de installatie van de diensten van het « Ordonance Korps », te Etterbeek en te Bressoux (werken, leveringen, materieel, werklonen, enz.) (2^e betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 11,000,000 frank geraamde uitgave).	441
	Laken. Sinte-Annakazerne. — Allerlei geschiktmakingswerken van de gebouwen, aankoop van meubilair, enz., voor de installatie van de Kadettenschool (werken, leveringen, materieel, werklonen, enz.).	44
	Luik. Militair hospitaal. — Oprichting van nieuwe gebouwen, aanpassing en wederuitrusting van bestaande gebouwen, allerlei geschiktmakingen met het oog op de nieuwe vestiging van de diensten van het militair hospitaal (werken, leveringen, grondstoffen, materieel, meubilair, werklonen, enz.) (2^e betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 11 miljoen 100,000 frank geraamde uitgave).	443
	Kamp van Helchteren. — Voltooiing van het kamp waarvan de werken in 1940 aangevat, doch ingevolge de gebeurtenissen onderbroken werden (werken, leveringen, grondstoffen, materieel, werklonen, enz.) (2^e betalingskrediet op een voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 13 miljoen 500,000 frank geraamde uitgave).	444
	Uitrusting der polygonen, schiet- en oefenvelden (werken, leveringen, materieel, grondstoffen, werklonen, enz.).	445

DEPENSES EXTRAORDINAIRES

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits. (En milliers de francs)
		— Bedrag der kredieten. (In duizendtalen frank)
446	Construction ou acquisition d'habitations pour militaires appointés mariés (terrains, travaux, études, main-d'œuvre, matériaux, surveillance, etc.) (2 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 86,000,000 francs)	75,000
447	Construction de dépôts et aménagements aux casernements définitifs à conserver, en vue d'en permettre l'occupation par les unités et organismes stationnés en Belgique (terrains, travaux, fournitures, mobilier, main-d'œuvre, etc.) (2 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense globale évaluée à 259 millions de francs)	122,000
448	Ecole Royale Militaire. — Constructions nouvelles (travaux, fournitures, main-d'œuvre, etc.) (2 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense estimée à 11,000,000 francs pour les exercices 1950 et 1951)	8,500
449	Spa et Casteau. — Aménagements et constructions nouvelles (terrains, travaux, fournitures, matériel, main-d'œuvre, etc.) (2 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 30 millions de francs pour les exercices 1950 et 1951)	20,500
450	Rocour. — Equipement et achèvement des installations de l'arsenal d'armement (travaux, fournitures, mobilier, main-d'œuvre, surveillance, etc.) (2 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense estimée à 14,150,000 francs pour les exercices 1950 et 1951)	12,150
451	Laeken. Caserne « Sainte-Anne ». — Construction d'un atelier et d'un bloc de troupes pour le 31 ^e R.E.M.E. (travaux, matériels, fournitures, mobilier, main-d'œuvre, etc.)	500
452	Arlon. — Juxtaposition de l'Ecole d'infanterie et de l'Ecole des troupes blindées (terrains, travaux, études, matériaux, mobilier, main-d'œuvre, etc.) (2 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense estimée à 93,500,000 francs pour les exercices 1950 et 1951)	52,500
453	Achat de divers immeubles actuellement occupés par l'armée (1 ^{re} tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 26 millions de francs)	7,500
453bis nouv.	Création d'un « Foyer du Soldat » (travaux, fournitures, mobilier, matériel, main-d'œuvre, etc.)	2,500
453ter nouv.	Camp de Helchteren. — Acquisition de terrains (prix, indemnités, frais, etc.)	400
454	Garde territoriale antiaérienne. — Constructions nouvelles (travaux, études, matériaux, mobilier, main-d'œuvre, surveillance, etc.) (2 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense estimée à 76,500,000 francs pour les exercices 1950 et 1951)	35,500
	<i>Divers.</i>	
455	Première, deuxième et troisième phases de la réorganisation de la force terrestre. — Armements, munitions, véhicules automobiles, matériels divers, habillements, équipement, fret, frais divers, etc. (3 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense globale estimée à 3,013,228,000 francs)	1,711,178
456	Participation de la Belgique aux travaux d'infrastructure dans le cadre de l'Union occidentale.	159,150
457	Participation de la Belgique aux dépenses résultant du fonctionnement des organismes américains établis en Angleterre pour la mise en œuvre du Pacte d'aide militaire	9,100
458	Organisation de la défense antiaérienne (3 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense globale évaluée à 1,173,980,000 francs)	427,980
459	Gendarmerie. — Acquisition de véhicules blindés (véhicules, équipements radio, équipements optiques, rechanges, munitions, taxes, transport, etc.) (1 ^{re} tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense estimée provisoirement à 90,000,000 francs)	64,500
460	Etablissement d'une base à la Colonie. — Matériaux, matériels, main-d'œuvre, mobilier, transports, terrains, cultures, plantations, équipements, etc. (3 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense globale évaluée à 1,063,384,000 francs). (Le Ministre de la Défense Nationale est autorisé à consentir des avances provisionnelles à la Régie des Eaux du Congo belge et Ruanda-Urundi, préalablement à l'exécution de toute commande dont le coût est imputable sur le présent article.)	289,720
461	Dépenses de toute nature résultant de l'effort militaire supplémentaire (1 ^{re} tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense estimée à 4,037,000,000 francs, dont 2,702,000,000 francs pour la force terrestre, 1,070,000,000 francs pour la force aérienne et 265,000,000 francs pour la force navale)	1,200,000
	<i>Agriculture :</i>	
462	1. Forêts, dunes, terrains incultes domaniaux. — Construction, élargissement et amélioration des chemins forestiers quelconques. — Construction de ponceaux, aqueducs, etc. — Aménagement de chantiers de bois et de quais de chargement. — Mise en valeur, assainissement et plantation des terrains incultes, de fagnes boisées et dunes, restauration de forêts dégradées. — Boisement de coupes à blanc. — Construction et transformation de tours d'incendies, abris, etc. — Améliorations piscicoles. — Matériel et outillage nécessaires à l'exécution de ces travaux et à la protection des forêts en général	9,500

BUITENGEWONE UITGAVEN

TOTAL par ministère et par chapitre. (En milliers de francs) — TOTAAL per ministerie en per hoofdstuk. (In duizendtalen frank)	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
32,500	Bouwen of aankoop van woningen voor gehuwde weddetrekkende militairen (gronden, werken, studiën, werklonen, stoffen, materialen, toezicht, enz.) (2 ^e betalingskrediet op een op 86,000,000 frank geraamde uitgave).	446
	Oprichting van depot's en inrichting van te behouden definitieve kazernementen met het oog op de bezetting er van door in België gestationneerde eenheden en organismen (terreinen, werken, leveringen, meubilair, werklonen, enz.) (2 ^e betalingskrediet op een op 259 miljoen frank geraamde globale uitgave).	447
	Koninklijke Militaire School. — Nieuwe bouwwerken (werken, leveringen, werklonen, enz.) (2 ^e betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 11,000,000 frank geraamde uitgave).	448
	Spa en Casteau. — Geschiktmakingen en nieuwe bouwwerken (gronden, werken, leveringen, materieel, werklonen, enz.) (2 ^e betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 30 miljoen frank geraamde uitgave).	449
	Rocour. — Toerusting en voltooiing der installaties van het wapenarsenaal (werken, leveringen, meubilair, werklonen, toezicht, enz.) (2 ^e betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 14,150,000 frank geraamde uitgave).	450
	Laken, Sinte-Annakazerne. — Bouwen van een werkplaats en een troepenblok voor het 31 ^e R.E.M.E. (werken, materieel, leveringen, meubilair, werklonen, enz.).	451
	Aarlen. — Koppeling van de Infanterieschool en van de School voor pantsertroepen (terreinen, werken, studiën, materialen, meubilair, werklonen, enz.) (2 ^e betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 93,500,000 frank geraamde uitgave).	452
	Aankoop van verschillende thans door het leger bezette gebouwen (1 ^e betalingskrediet op een op 26 miljoen frank geraamde uitgave).	453
	Oprichting van een « Tehuis voor Soldaten » (werken, leveringen, meubilair, werklonen, enz.).	453 bis
	Kamp van Helchteren. — Aankoop van terreinen (kostprijzen, vergoedingen, onkosten, enz.).	453 ter
	Territoriale wacht voor luchtafweer. — Nieuwe gebouwen (werken, studiën, materialen, meubilair, werklonen, toezicht, enz.) (2 ^e betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 76,500,000 frank geraamde uitgave).	454
	<i>Allerlei.</i>	
	Eerste, tweede en derde fasen van de herinrichting van de Landmacht. — Wapening, munitie, motorvoertuigen, allerlei materieel, kleding, toerusting, vracht, allerhande onkosten, enz. (3 ^e betalingskrediet op een globale uitgave geraamd op 3,013,228,000 frank).	455
	Aandeel van België in de kosten van uit te voeren onderbouwwerken binnen het raam van de Westelijke Unie.	456
	Tussenkost van België in de uitgaven voortspruitend uit de werkingskosten van de in Engeland verblijvende Amerikaanse organismen belast met de tenuitvoerlegging van het Militair bijstandsverdrag.	457
	Inrichting van de luchtafweer (3 ^e betalingskrediet op een op 1,173,980,000 frank geraamde globale uitgave).	458
	Rijkswacht. — Aankoop van pantservoertuigen (voertuigen, radiotoerusting, optische toerusting, wisselstukken, munitie, taksen, vervoer, enz.) (1 ^{ste} betalingskrediet op een voorlopig op 90,000,000 frank geraamde uitgave).	459
	Oprichting ener basis in de Kolonie. — Materialen, materieel, werkrachten, meubilair, vervoer, terreinen, teelten, aanplantingen, toerusting, enz. (3 ^e betalingskrediet op een op 1 miljard 63,384,000 frank geraamde globale uitgave). (De Minister van Landsverdediging is gemachtigd, vóór de uitvoering van alle bestellingen waarvan de prijs op dit artikel aan te rekenen is, provisionele voorschoten aan de « Regie des Eaux du Congo belge et Ruanda-Urundi » te verlenen.)	460
	Uitgaven van alle aard voortvloeiend uit de bijkomende militaire krachtsinspanning (1 ^e betalingskrediet op een op 4,037,000,000 frank geraamde uitgave, waarvan 2,702,000,000 frank voor de landmacht, 1,070,000,000 frank voor de luchtmacht en 265,000,000 frank voor de zeemacht).	461
	Landbouw : 1. Domeinbossen, -duinen en braakgronden. — Aanleg, verbreding en verbetering van allerlei boswegen. — Bouwen van brugjes, duikers, enz. — Aanleg van houtwerken en ladingskaden. — Ontginning, afwatering en beplanting van braakgronden, van beboste venen en duinen, restauratie van vervallen bossen. — Behossing van kaalkappen. — Bouwen en omvormen van brandtorens, schuilplaatsen, enz. — Visteeltverbeteringen. — Materieel en gereedschappen nodig voor het uitvoeren van deze werken en voor de bescherming der bossen in het algemeen.	462

DEPENSES EXTRAORDINAIRES

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits. (En milliers de francs)
		Bedrag der kredieten. (In duizendtallen frank)
	2. Forêts, dunes et terrains incultes domaniaux. — Acquisitions d'immeubles, destinés à agrandir le domaine privé de l'Etat, notamment les forêts domaniales, ou d'immeubles dont la conservation est reconnue désirable pour des raisons d'esthétique ou dans l'intérêt de la préservation des sites. — Quote-part de l'Etat dans les intérêts et l'amortissement des capitaux nécessaires à l'acquisition de forêts indivises	3,000
463	Travaux et fournitures de premier équipement aux Centres de Recherches agronomiques de l'Etat	20,000
	Communications :	
464	Jonction Nord-Midi. — Fonds créé par la loi du 11 juillet 1935	364,000
465	Divers travaux exécutés ou à exécuter par la Société Nationale des Chemins de Fer Belges, pour compte de l'Etat	100
466	Déplacement de la gare de Bruges. — Aménagement et parachèvement	7,016
467	Fusion des deux gares à Ostende	3,914
468	Déplacement de la gare de Heyst-sur-Mer et de la ligne de chemin de fer	24,444
469	Construction d'un mur de clôture le long du boulevard Cauchy, à Namur	82
470	Dépenses afférentes à l'électrification d'une partie du réseau de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges	25,000
471	Travaux à Courtrai: suppression de passages à niveau et construction d'un tunnel	1,628
472	Aéronautique. — Acquisition de terrains et extension des installations	700
473	Régie des Voies Aériennes. — Fonds spécial créé par l'article 21 de l'arrêté-loi du 20 novembre 1946	90,000
474	Postes. — Mobilier, matériel, terrains et travaux	7,000
475	Construction par l'Office National de la Jonction Nord-Midi et par la Société Nationale des Chemins de Fer Belges, de bâtiments des Postes à Bruxelles	15,000
476	Marine. — Construction d'un bateau-baliseur pour Anvers (2 ^e et dernière tranche)	500
477	Marine. — Installation d'embarquement et de débarquement au car-ferry à Ostende (solde)	4,000
478	Marine. — Construction d'un cargo pour la ligne Ostende-Douvres (2 ^e tranche)	10,000
479	Marine. — Construction d'un nouveau paquebot à moteur pour la ligne Ostende-Douvres (2 ^e tranche)	80,000
	Travaux Publics :	
	Routes.	
480	Construction, redressement, élargissement, amélioration des routes de l'Etat avec modification de tracé. — Suppression de passages à niveau. — Contournement de villes. — Réalisation des conventions passées avec les pouvoirs publics et les particuliers. — Création et aménagement de squares et parcs publics dépendant des routes de l'Etat. — Intervention pour travaux d'aménagement et d'amélioration de la voirie de l'Etat. — Construction et réfection d'ouvrages d'art et interventions pour semblables travaux. — Signalisation routière. — Rachat par l'Etat de routes et ponts concédés, ainsi que des droits de péage existant sur les routes ou ponts concédés; subsides aux provinces et aux communes en vue de semblables rachats. — Travaux à effectuer au moyen de subsides offerts à l'Etat pour construction et amélioration, à l'exclusion des entreprises prévues à d'autres articles du présent budget (travaux à effectuer soit pour le compte de tiers, soit avec la participation financière de ceux-ci: l'Etat fera l'avance de fonds, et le montant sera remboursé par les intéressés et versé au Trésor en recette extraordinaire). — Acquisitions de biens immeubles nécessaires à l'exécution des travaux et à la réalisation des alignements décrétés. — Paiement des indemnités pour expropriations judiciaires en vertu de jugements. — Frais d'études. — Divers	756,066
	(Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1 ^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement.	
	(Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des obligations nouvelles, entraînant l'inscription de crédits de paiement aux budgets des exercices 1951 et ultérieurs, peuvent être contractées à concurrence de 1,314,226,000 francs.)	

BUITENGEWONE UITGAVEN

TOTAL par ministère et par chapitre. <i>(En milliers de francs)</i> — TOTAAL per ministerie en per hoofdstuk. <i>(In duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen
633,384 4,934,721	2. Domeinbossen, -duinen en braakgronden. — Verwerven van onroerende goederen bestemd voor het vergroten van het privaat Staatsdomein, inzonderheid van de domeinbossen, of van de onroerende goederen waarvan het behoud wenselijk erkend wordt wegens esthetische redenen of in het belang der bescherming van het natuurschoon. — Aandeel van de Staat in de interesten en de delging der kapitalen nodig tot het aankopen van onverdeelde bossen. Werken en leveringen voor eerste uitrusting aan de Rijkslandbouwopzoekingscentra 463 Verkeerswezen : Noord-Zuid-verbinding. — Fonds ingesteld bij de wet van 11 Juli 1935 464 Diverse werken uitgevoerd of uit te voeren door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voor rekening van de Staat. 465 Verplaatsing van het station te Brugge. — Inrichting en voltooiing 466 Versmelting van de twee stations te Oostende 467 Verplaatsing van het station te Heyst-aan-Zee en van de spoorweglijn 468 Opbouwen van een afsluitingsmuur langsheen de boulevard Cauchy, te Namen 469 Uitgaven betreffende de electrificering van een gedeelte van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen. 470 Werken te Kortrijk : afschaffing van overwegen en bouw van een tunnel 471 Luchtvaart. — Aankoop van terreinen en uitbreiding der inrichtingen 472 Regie der Luchtwezen. — Bijzonder fonds ingesteld bij artikel 21 van de besluitwet van 20 November 1946. 473 Posterijen. — Mobilair, materieel, terreinen en werken 474 Opbouw door het Nationaal Bureau van de Noord-Zuid-Verbinding en door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen van postgebouwen te Brussel. 475 Zeewezen. — Bouwen van een betonningsvaartuig voor Antwerpen (2^e en laatste schijf) 476 Zeewezen. — Inrichting van inschepen en ontschepen voor de car-ferry te Oostende (saldo) . . 477 Zeewezen. — Bouwen van een cargoboot voor de lijn Oostende-Dover (2^e schijf) 478 Zeewezen. — Bouwen van een nieuwe motorpaketboot voor de lijn Oostende-Dover (2^e schijf). 479 Openbare Werken : Wegen. Aanleg, rechtmaking, verbreding, verbetering der Rijkswegen met wijziging van het tracé. — Afschaffing van overwegen. — Omleiding om de steden. — Verwezenlijking van de overeenkomsten gesloten met de openbare machten en de particulieren. — Aanleg en geschiktmaking van squares en openbare parken behorende bij de Rijkswegen. — Toelagen voor werken tot geschiktmaking en verbetering der Rijkswegen — Bouwen en herstellen van kunstwerken en toelagen voor dergelijke werken. — Wegsignalisatie. — Naasting door de Staat van geconcessioneerde wegen en bruggen; toelagen aan de provincies en gemeenten voor dergelijke naastingen. — Werken uit te voeren met behulp van toelagen door de Staat aangeboden voor aanleg en verbetering, met uitsluiting van de aannemingen die voorzien zijn in andere artikelen van onderhavige begroting (werken uit te voeren hetzij voor rekening van derden, hetzij met de geldelijke bijdragen van dezen : de Staat schiet de gelden voor en het bedrag wordt door de betrokkenen terugbetaald en in de Schatkist gestort als buitengewone ontvangst). — Aankoop van onroerende goederen nodig voor de uitvoering der werken en voor het verwezenlijken der vastgestelde rooilijnen. — Betaling van de vergoedingen toegekend voor gerechtelijke ontelingen ingevolge vonnissen. — Studiekosten. — Diversen. (Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951, als uit die welke later zullen ontstaan.) (Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit mogen nieuwe verplichtingen, welke aanleiding geven tot de inschrijving van betalingskredieten op de begrotingen van de dienstjaren 1951 en latere, aangegaan worden tot een beloop van 1,314,226,000 fr.)	480

DEPENSES EXTRAORDINAIRES

Articles	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits. (En milliers de francs)
		— Betrag der Krediten. (In hunderttausend frank)
481	Construction d'autoroutes. — Acquisitions de biens immeubles nécessaires pour l'exécution des travaux. — Paiement des indemnités pour expropriations judiciaires en vertu de jugements. — Frais d'études. — Divers (Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1 ^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement.) (Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des obligations nouvelles, entraînant l'inscription de crédits de paiement aux budgets des exercices 1951 et ultérieurs, peuvent être contractées à concurrence de 380,355,000 francs.) <i>Voies hydrauliques.</i>	239,855
482	Travaux d'amélioration de la côte. — Construction d'ouvrages d'art, acquisition de biens immeubles, etc.	11,500
483	Travaux d'amélioration des voies de navigation intérieure et d'écoulement. — Construction d'ouvrages d'art, acquisitions de biens immeubles, à réaliser par l'Administration des Voies hydrauliques pour l'exécution de travaux et pour l'industrialisation des abords des voies navigables, etc. (Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1 ^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement.) (Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des obligations nouvelles, entraînant l'inscription de crédits de paiement aux budgets des exercices 1951 et ultérieurs, peuvent être contractées à concurrence de 1,080,200,000 francs.)	834,700
484	Construction et amélioration de barrages-réservoirs. — Construction de réseaux d'adduction d'eau. — Utilisation des chutes d'eau. — Acquisitions de biens immeubles (Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1 ^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement.) (Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des obligations nouvelles, entraînant l'inscription de crédits de paiement aux budgets des exercices 1951 et ultérieurs, peuvent être contractées à concurrence de 459,500,000 francs.)	219,250
485	Travaux d'amélioration des ports et des voies de navigation maritime. — Construction d'ouvrages d'art; acquisitions de biens immeubles, etc. (Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1 ^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement.) (Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des obligations nouvelles, entraînant l'inscription de crédits de paiement aux budgets des exercices 1951 et ultérieurs, peuvent être contractées à concurrence de 677,250,000 francs.)	264,750
486	Amélioration et extension, à l'occasion de la réparation des dommages causés par la guerre, aux ports et voies navigables dépendant des administrations publiques subordonnées et d'institutions similaires, y compris les ports et voies navigables concédés ou autonomes (avec faculté de versement d'avances aux organismes intéressés) (Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1 ^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement.) (Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des obligations nouvelles, entraînant l'inscription de crédits de paiement aux budgets des exercices 1951 et ultérieurs, peuvent être contractées à concurrence de 5,000,000 francs.)	14,000
487	Rééquipement et amélioration des ports d'Anvers, de Gand, du port autonome de Liège, du port concédé de Bruxelles et du port de Nieuport (Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1 ^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement.) (Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les engagements de dépenses, y compris ceux contractés en 1949 et 1950 sont autorisés à concurrence de 1,000,000,000 francs.)	115,000
488	Intervention dans le coût des travaux à exécuter par la S.N.C.F.B.	40,000
489	Part du Ministère des Travaux Publics dans les dépenses à résulter des travaux de démergement exécutés par l'Association Intercommunale pour le Démergement des communes de la région de Liège et par la commune de Seraing	26,000

BUITENGEWONE UITGAVEN

 TOTAL par ministère et par chapitre. (En milliers de francs) — TOTAAL per ministerie en per hoofdstuk. (In duizendtallen frank) 	 AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN. 	 Artikelen.
	Aanleg van autowegen. — Aankoop van onroerende goederen nodig voor de uitvoering der werken. — Betaling van de vergoedingen toegekend voor gerechtelijke onteigeningen ingevolge vonnissen. — Studiekosten. — Diversen. (Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951, als uit die welke later zullen ontstaan.) (Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit mogen nieuwe verplichtingen, welke aanleiding geven tot de inschrijving van betalingskredieten op de begrotingen van de dienstjaren 1951 en latere, aangegaan worden tot een beloop van 380,355,000 fr.) <i>Waterwegen.</i> Werken tot verbetering van de kust. — Bouwen van kunstwerken, aankoop van onroerende goederen, enz. Werken tot verbetering van de binnenscheepvaartwegen en afvoerwaterwegen. — Bouwen van kunstwerken, aankopen van onroerende goederen, te verwezenlijken door het Bestuur der Waterwegen voor het uitvoeren van werken en voor het industrialiseren der gronden langs de scheepvaartwegen, enz. (Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951, als uit die welke later zullen ontstaan.) (Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit mogen nieuwe verplichtingen, welke aanleiding geven tot de inschrijving van betalingskredieten op de begrotingen van de dienstjaren 1951 en latere, aangegaan worden tot een beloop van 1,080,200,000 fr.) Bouwen en verbeteren van stuwdammen. — Aanleg van watertoervoernetten. — Benuttigen van de watervallen. — Aankopen van onroerende goederen. (Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951, als uit die welke later zullen ontstaan.) (Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit mogen nieuwe verplichtingen, welke aanleiding geven tot de inschrijving van betalingskredieten op de begrotingen van de dienstjaren 1951 en latere, aangegaan worden tot een beloop van 459,500,000 fr.) Werken tot verbetering van de havens en de zeescheepvaartwegen. — Bouwen van kunstwerken; aankopen van onroerende goederen, enz. (Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951, als uit die welke later zullen ontstaan.) (Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit mogen nieuwe verplichtingen, welke aanleiding geven tot de inschrijving van betalingskredieten op de begrotingen van de dienstjaren 1951 en latere, aangegaan worden tot een beloop van 677,250,000 fr.) Verbetering en uitbreiding, ter gelegenheid van de herstelling der door oorlogsgeweld aangerichte schade, van de havens en waterwegen afhangende van de ondergeschikte openbare besturen en gelijkaardige instellingen, met inbegrip van de in concessie gegeven of autonome havens en waterwegen (met het recht aan de betrokken organismen voorschotten te storten). (Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951, als uit die welke later zullen ontstaan.) (Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit mogen nieuwe verplichtingen, welke aanleiding geven tot de inschrijving van betalingskredieten op de begrotingen van de dienstjaren 1951 en latere, aangegaan worden tot een beloop van 5,000,000 fr.) Wederuitrusting en verbetering van de havens van Antwerpen, Gent, van de autonome haven van Luik, van de in concessie gegeven haven van Brussel, en van de haven van Nieuwpoort. (Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951, als uit die welke later zullen ontstaan.) (Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, zijn de vast te leggen uitgaven, inbegrepen deze aangegaan in 1949 en 1950, toegelaten tot een beloop van 1,000,000,000 frank.) Tussenkost in de kosten der door de N.M.B.S. uit te voeren werken Aandeel van het Ministerie van Openbare Werken in de uitgaven wegens ontwateringswerken uitgevoerd door de « Association Intercommunale pour le Déménagement des communes de la région de Liège » en door de gemeente Seraing.	481 482 483 484 485 486 487 488 489

DEPENSES EXTRAORDINAIRES

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits. (En milliers de francs)
		Bedrag der kredieten. (In duizendtallen frank)
490	Assèchement des polders du pays de Waas (Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1 ^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement.) (Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des obligations nouvelles, entraînant l'inscription de crédits de paiement aux budgets des exercices 1951 et ultérieurs, peuvent être contractées à concurrence de 45,000,000 francs.) <i>Bâtiments.</i>	5,000
491	Construction ou transformation de bâtiments pour les besoins de tous les services de l'Etat des divers départements ministériels (administrations centrales et services extérieurs), y compris les offices y rattachés, la gendarmerie, les gouvernements provinciaux, etc. — Acquisition de biens immeubles (Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1 ^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement.) (Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des obligations nouvelles, entraînant l'inscription de crédits de paiement aux budgets des exercices 1951 et ultérieurs, peuvent être contractées à concurrence de 631,100,000 francs.)	464,500
491bis	Erection du mémorial « Albert 1 ^{er} » au Mont-des-Arts à Bruxelles	7,500
492	Palais du Roi à Bruxelles. — Travaux de parachèvement	100
493	Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat et pensionnats qui en dépendent. — Acquisition d'immeubles. — Honoraires d'auteurs de projets, frais d'études topographiques et géotechniques. — Travaux de construction, d'agrandissement, d'aménagement, de modernisation, de restauration extraordinaire (exécution de la loi du 17 juin 1937 concernant la reprise par l'Etat des charges résultant de l'organisation matérielle des établissements d'enseignement moyen de l'Etat) (Le crédit inscrit à cet article pourra être transféré au Fonds spécial créé à cet effet au budget pour Ordre sous le titre II.)	300,000
494	Travaux de décoration artistique et autres ouvrages d'art concernant le domaine de l'Etat géré par le Ministère des Travaux Publics	500
495	Hôpital universitaire de Gand. — Continuation des travaux arrêtés en 1942 (Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1 ^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement.) (Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des obligations nouvelles, entraînant l'inscription de crédits de paiement aux budgets des exercices 1951 et ultérieurs, peuvent être contractées à concurrence de 85,000,000 francs.) <i>Urbanisme.</i>	62,000
496	Subsides et avances aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle : 1 ^o du Ministère des Travaux Publics fr. 915,000,000 2 ^o du Ministère de l'Instruction Publique 155,000,000 3 ^o du Ministère de l'Agriculture 45,000,000 4 ^o du Ministère de la Justice 125,000,000 (Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les crédits alloués sont destinés aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1 ^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement.) (Selon les besoins des services, les crédits pourront être transférés d'un littéra à l'autre, par arrêté royal contresigné par les Ministres intéressés.)	1,240,000
497	Aménagement des agglomérations et des régions. — Frais d'études relatifs à l'urbanisme : 1 ^o Frais d'élaboration de plans régionaux d'aménagement fr. 3,000,000 2 ^o Subsides et avances pour frais d'élaboration de plans communaux d'aménagement 7,000,000	10,000
498	Acquisitions et expropriations nécessitées par l'urbanisation et le relotissement du territoire de certaines communes sinistrées	75,000

UITGAVEN

TOTAL par ministère et par chapitre. (En milliers de francs) — TOTAAL per ministerie en per hoofdstuk. (In duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	Droogmaken van de polders van het land van Waas (Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951, als uit die welke later zullen ontstaan.) (Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit mogen nieuwe verplichtingen, welke aanleiding geven tot de inschrijving van betalingskredieten op de begrotingen van de dienstjaren 1951 en latere, aangegaan worden tot een beloop van 45,000,000 frank.) <i>Gebouwen.</i> Oprichten of ombouwen van gebouwen voor de behoeften van al de Staatsdiensten der verschillende ministeriële departementen (hoofdbesturen en buitendiensten), met inbegrip van de aangehechte diensten, de Rijkswacht, de provinciebesturen, enz. — Aankoop van onroerende goederen. (Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951, als uit die welke later zullen ontstaan.) (Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit mogen nieuwe verplichtingen, welke aanleiding geven tot de inschrijving van betalingskredieten op de begrotingen van de dienstjaren 1951 en latere, aangegaan worden tot een beloop van 631,100,000 frank.) Oprichting van het memoriaal « Albert I » op de Kunstberg te Brussel Koninklijk Paleis te Brussel. — Voltooiingswerken Instellingen van het Rijksmiddelbaar onderwijs en pensionnaten die er van afhangen. — Aankoop van onroerende goederen. — Honoraria van ontwerpers, kosten van topografische en grondmechanische studies. — Oprichting, vergroting, geschiktmaking, modernisering, buitengewoon herstel (uitvoering van de wet van 17 Juni 1937 betreffende de overneming door de Staat van de lasten voortvloeiend uit de materiële inrichting van de instellingen van het Rijksmiddelbaar Onderwijs). (Het op dit artikel ingeschreven krediet kan overgebracht worden naar het speciaal Fonds met dit doel opgericht in de begroting voor Orde, onder titel II.) Artistieke versieringswerken en andere kunstwerken betreffende het Staatsdomein beheerd door het Ministerie van Openbare Werken. Hospitaal van de Universiteit van Gent. — Voortzetting van de in 1942 stopgezette werken . . . (Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951, als uit die welke later zullen ontstaan.) (Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit mogen nieuwe verplichtingen, welke aanleiding geven tot de inschrijving van betalingskredieten op de begrotingen van de dienstjaren 1951 en latere, aangegaan worden tot een beloop van 85,000,000 frank.) <i>Stedebouw.</i> Toelagen en voorschotten aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het hoog toezicht van het : 1° Ministerie van Openbare Werken; 2° Ministerie van Openbaar Onderwijs; 3° Ministerie van Landbouw; 4° Ministerie van Justitie. Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit zijn de toegekende kredieten bestemd voor betalingen die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951, als uit die welke later zullen ontstaan.) (Volgens de behoeften der diensten zullen de kredieten bij koninklijk besluit medeondertekend door de betrokken Ministers, van het een littera naar het andere kunnen overgedragen worden.) Aanleg der bebouwde kommen en der gewesten. — Studiekosten in verband met de stedebouw : 1° Kosten van het opmaken der gewestelijke plannen van aanleg; 2° Toelagen en voorschotten wegens de kosten van het opmaken der gemeentelijke plannen van aanleg. Aankopen en onteigeningen die noodzakelijk geworden zijn door de urbanisatie en de herverkaveling van het grondgebied van sommige geteisterde gemeenten.	490 491 491 bis 492 493 494 495 496 497 498

DEPENSES EXTRAORDINAIRES

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits. (En milliers de francs)
		Bedrag der kredieten. (In duizendtallen frank)
499	Remboursement à la ville de Charleroi des indemnités d'expropriation des immeubles situés place Albert 1 ^{er} , à Charleroi et dont l'acquisition est nécessaire pour l'aménagement de la route de l'Etat dite « Boulevard de la Sambre remblayée »	20,000
500	Subsides à allouer aux communes sur le territoire desquelles ont été construits : 1 ^o Par la Société Nationale des Habitations à Bon Marché, des maisons pour mineurs et pour sinistrés; 2 ^o Par le Ministère de la Reconstruction, des groupes d'habitations pour sinistrés. — Aménagement et équipement de la voirie, aux frais de l'Etat, dans les quartiers où se situent ces habitations. — Etablissement des réseaux d'égouts et de distribution d'eau, y compris les raccordements particuliers, ainsi que des réseaux de gaz et d'électricité, dans le cas où ces derniers réseaux ne pourraient être établis par, et aux frais, des sociétés concessionnaires	15,000
501	Subside alloué à la province de la Flandre orientale, en exécution des stipulations du 3 ^o , article 1, de l'avenant du 25 mai 1948 à la convention du 5 janvier 1938, intervenue entre l'Etat et la dite province. — Intervention forfaitaire totale de 30 millions de francs, destinée à couvrir la part d'intervention de la province dans l'exécution des travaux d'extension du réseau de distribution d'eau dans la province de la Flandre orientale, à liquider au fur et à mesure de l'introduction des pièces justificatives (Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1 ^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement.)	10,000
502	Confection et diffusion de documents scientifiques et de propagande relatifs à l'urbanisme	1,000
503	Prise en charge par l'Etat des frais d'exécution de tous les travaux d'aménagement, d'équipement et d'assainissement des voiries nécessaires à la réalisation des objectifs visés par la loi du 15 avril 1949 (art. 7) (Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1 ^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement.) (Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des obligations nouvelles, entraînant l'inscription de crédits de paiement aux budgets des exercices 1951 et ultérieurs, peuvent être contractées à concurrence de 300,000,000 francs.)	200,000
<i>Divers.</i>		
504	Services rendus par l'Institut Géotechnique de l'Etat et subsides éventuels à cet organisme	3,000
Santé Publique et Famille :		
505	Subsides et avances aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux ordinaires intéressant l'hygiène et la santé publiques	455,000
506	Subsides pour permettre la réalisation du plan décennal du Département en matière de rééquipement hospitalier (deuxième tranche d'une dépense évaluée à 1,500,000,000 francs)	150,000
507	Part d'intervention du Ministère de la Santé Publique et de la Famille dans le coût des travaux extraordinaires intéressant l'hygiène et la santé publiques : 1 ^o Détournement et voûtement de la Senne fr. 25,000,000 2 ^o Démergement des communes de la région de Liège 8,000,000 3 ^o Egout-collecteur de la vallée de la Woluwe 8,000,000 4 ^o Travaux de captage, de refoulement et d'adduction vers Gand, des eaux du bassin de la Haine, à exécuter par la « Tussengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Waterbedeling » en vue d'assurer l'alimentation en eau potable du littoral et de la région nord des deux Flandres (douzième tranche) 40,000,000 5 ^o Egout-collecteur dans les vallées du Molenbeek et du Pontbeek 5,000,000 6 ^o Travaux de construction d'un égout-collecteur et d'une station d'épuration des eaux usées dans la partie sud-ouest de la côte, à exécuter par la « Tussengemeentelijke Vereniging voor de Zuivering der Afvalwaters van de Zuid-Westerkust » 10,000,000 7 ^o Société Intercommunale de Distribution d'Eau de la région Aisne et Ourthe 6,000,000	102,000
<i>Travaux d'épuration d'eaux :</i>		
508	Construction et exploitation de stations d'essai d'épuration d'eaux d'égout et d'eaux usées industrielles. — Subsides en faveur d'organismes de recherches et de commissions d'études pour l'épuration des eaux usées. — Frais de fonctionnement des susdites commissions. — Etudes et enquêtes sur la pollution des eaux et l'épuration des eaux usées. — Frais divers et acquisition de matériel et accessoires	2,000
509	Dépenses de toute nature dans le but d'améliorer l'état des cours d'eau pollués	1,000
510	Aménagement de la plage intérieure d'Hofstade (travaux, équipements, fournitures diverses, salaires, etc.)	1,000
511	Allocation au fonds institué en 1930 et destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose (quatrième tranche d'un crédit global de 300 millions de francs)	40,000

BUITENGEWONE UITGAVEN

TOTAL par ministère et par chapitre. (En milliers de francs) TOTAAL per ministerie en per hoofdstuk. (In duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	Terugbetaling aan de stad Charleroi van de kosten van onteigening der gebouwen gelegen Place Albert I^{er}, te Charleroi, en waarvan de aankoop nodig is voor het geschiktmaken van de Rijksweg genaamd « Boulevard de la Sambre remblayée ». Toelagen toe te kennen aan de gemeenten, op wier grondgebied : 1^o Door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen huizen voor mijnwerkers en geteisterden werden opgericht; 2^o Door het Ministerie van Wederopbouw, huizengroepen voor geteisterden werden opgericht. — Aanleggen en uitrusten der wegen op kosten van de Staat in de wijken waar deze woningen gelegen zijn. — Aanleggen van afwaterings- en waterbedelingsnetten, er inbegrepen de private aansluitingen, alsook van gas- en electriciteitsnetten in het geval dat deze laatste niet kunnen aangelegd worden door en op kosten van de vergunninghoudende maatschappijen. Toelage aan de provincie Oost-Vlaanderen, toegekend in uitvoering van de bepalingen van 3^o, artikel 1 van de bijakte van 25 Mei 1948 tot de overeenkomst van 5 Januari 1938 gesloten tussen de Staat en voornoemde provincie. — Totaal forfaitair aandeel van 30 miljoen tot dekking van het aandeel van de provincie in de uitvoering van de werken tot uitbreiding van het net voor watervoorziening in de provincie Oost-Vlaanderen, te vereffenen naar mate van het indienen der rechtvaardigingsstukken. (Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen die voortspruiten zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951 als uit die welke later zullen ontstaan.) Opmaken en verspreiden van wetenschappelijke- en propagandaschriften, betreffende de stedenbouw. Ten laste nemen, door de Staat, van de kosten van uitvoering van al de werken tot aanpassing, uitrusting en sanering der wegen, die voor het verwezenlijken van de door de wet van 15 April 1949 (art. 7) voorziene oogmerken nodig zijn. (Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951, als uit die welke later zullen ontstaan.) (Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, mogen nieuwe verplichtingen, welke aanleiding geven tot de inschrijving van betalingskredieten op de begrotingen van de dienstjaren 1951 en latere, aangegaan worden tot een beloop van 300,000,000 frank.) <i>Allerhande.</i> Diensten bewezen door het Rijksinstituut voor Grondmechanica en gebeurlijke toelagen aan dit organisme. Volksgezondheid en Gezin : Toelagen en voorschotten aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van de gewone werken tot bevordering van de openbare gezondheid. Toelagen tot verwezenlijking van het departementale tienjarenplan inzake de ziekenhuizen-heruitrusting (tweede gedeelte van een op 1,500,000,000 frank geraamde uitgave). Bijdrage van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin in de kosten van de buitengewone werken tot bevordering van de openbare gezondheid : 1^o Omleiding en overwelving van de Zenne; 2^o Ontwatering van de gemeenten uit het Luikse; 3^o Hoofdrinol van de Woluwe-vallei; 4^o Werken uit te voeren door de « Tussengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Waterbedeling », voor het winnen, stuwen en aanvoeren naar Gent van het water van het Hainagebied, met het oog op de drinkwatervoorziening van de kust en van het noordelijk gedeelte van de beide Vlaanderen (twaalfde gedeelte); 5^o Hoofdrinol in de vallei van de Molenbeek en de Pontbeek; 6^o Werken voor het aanleggen van een hoofdrinol en het oprichten van een station voor de zuivering van afvalwater in het Z.-W. gedeelte van de kust, uit te voeren door de « Tussengemeentelijke Vereniging voor de Zuivering der Afvalwaters van de Zuid-Westerkust »; 7^o « Société Intercommunale de Distribution d'Eau de la région Aisne et Ourthe ». <i>Werken voor waterzuivering :</i> Bouwen en exploiteren van proefstations voor de zuivering van rioolwater en van industrieel afvalwater. — Toelagen ten gunste van opzoekingsorganismen en studiecmissies voor de zuivering van afvalwater. — Werkingskosten van voornoemde commissies. — Studïen en onderzoek inzake waterverontreiniging en zuivering van afvalwater. — Allerhande kosten en aankoop van materieel en bijhorigheden. Allerhande uitgaven met het doel de staat van de verontreinigde waterlopen te verbeteren . Inrichting van het binnenstrand van Hofstade (werken, uitrustingen, allerhande benodigdheden, lonen, enz.). Toelage aan het Fonds ingesteld in 1930 om de strijd tegen de tuberculose meer kracht bij te zetten (vierde gedeelte van een globaal krediet van 300 miljoen frank).	499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511

751,000

DEPENSES EXTRAORDINAIRES

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits. (En milliers de francs)
		— Bedrag der kredieten. (In duizendtallen frank)
	Finances :	
512	Prix d'achat d'immeubles pouvant échoir à l'Etat à la suite de poursuites sur saisie exercées à sa requête; frais de toute nature et accessoires	200
513	Montant à concurrence duquel des immeubles ont été acceptés en paiement de l'impôt sur le capital et frais d'acquisition	10,000
	Total pour la section A. du chapitre IV.	
	B. — RESTAURATION DU DOMAINE PUBLIC ET ASSIMILE.	
	Défense Nationale :	
	<i>Ecole royale militaire.</i>	
514	Renouvellement du matériel, des instruments, du mobilier détruits ou enlevés par les Allemands (6 ^e tranche) (2 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense estimée à 10,500,000 francs pour les exercices 1950 et 1951)	6,000
	<i>Direction générale des quartiers, travaux et fortifications.</i>	
515	Remise en état, recomplètement, reconstruction de matériel, des bâtiments et ouvrages militaires détruits ou endommagés par faits de guerre (matériaux, matériels, terrains, main-d'œuvre, etc.). (2 ^e tranche de crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 192 millions de francs pour les exercices 1950 et 1951)	121,000
	Agriculture :	
516	Forêts, dunes, terrains domaniaux; restauration — Reboisement. — Remise en état des chemins forestiers quelconques, ponceaux, aqueducs, etc. — Matériel, outillage, fournitures et transports nécessaires à l'exécution de ces travaux	5,300
	Communications :	
517	Reconstruction du réseau de la Société Nationale des Chemins de fer Belges. — Réparation d'immeubles; réparation de matériel, approvisionnement et outillage	356,000
518	Reconstruction du réseau de la Régie des Télégraphes et Téléphones (douzième tranche d'un crédit de 950,000,000 francs)	75,000
519	Reconstruction du réseau de la Société Nationale des Chemins de fer Vicinaux	15,000
520	Remise en état des installations de l'Institut National Belge de Radiodiffusion (sixième tranche).	312
521	Aéronautique. — Restauration par l'Etat ou par la Régie des Voies aériennes des installations diverses : bâtiments, appareillages, etc.	2,400
522	Marine. — Restauration des bâtiments, ateliers, quais, etc. — Remplacement de matériel détruit pendant la guerre. — Paiement des machines-outils et matériaux	15,000
523	Enlèvement d'épaves de guerre	20,000
524	Postes. — Restauration de locaux, de matériel, etc.	1,650
	Travaux Publics :	
	<i>Dépenses résultant des dommages causés par la guerre au domaine de l'Etat :</i>	
	<i>Routes.</i>	
525	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux routes de l'Etat	304,079
	(Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1 ^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement.) (Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des obligations nouvelles, entraînant l'inscription de crédits de paiement aux budgets des exercices 1951 et ultérieurs, peuvent être contractées à concurrence de 628,419,000 francs.)	

TOTAL par ministère et par chapitre. (En milliers de francs) — TOTAAL per ministerie en per hoofdstuk. (In duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
10,200	Financiën : Aankoopprijs van onroerende goederen de Staat ten deel gevallen ingevolge vervolgingen op beslagname uitgeoefend op zijn verzoek; kosten van alle aard en bijkomstigheden. Bedrag ten belope waarvan onroerende goederen werden aangenomen in betaling van de belasting op het kapitaal en aankoopkosten.	512 513
11.879,275 =====	Totaal voor de sectie A van het hoofdstuk IV.	
	B. — HERSTELLING VAN HET OPENBAAR EN ERMEDE GELIJKGESTELD DOMEIN.	
127,000	Landsverdediging : <i>Koninklijke militaire school.</i>	
	Vernieuwing van materieel, instrumenten, meubilair, door de Duitsers vernield of weggenomen (0° schijf) (2° betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 10,500,000 frank geraamde uitgave). <i>Algemene Directie der kwartieren, werken en versterkingen.</i>	514
	Terug in goede staat brengen, wederaanvullen, wederoprichten van materieel, van militaire gebouwen en versterkingswerken vernield of beschadigd ingevolge oorlogsfeiten (grondstoffen, materielen, terreinen, werklonen, enz.) (2° betalingskrediet op een, voor de dienstjaren 1950 en 1951, op 192 miljoen frank geraamde uitgave).	515
5,300	Landbouw :	
	Staatsbossen, -duinen, en -gronden; restauratie. — Herbebossing. — Herstelling van allerlei boswegen, brugjes, duikers, enz. — Materieel, gereedschappen, leveringen en vervoer nodig voor de uitvoering van deze werken.	516
485,362	Verkeerswezen :	
	Heropbouw van het net van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen. — Herstellingen aan gebouwen, herstellingen van materieel, voorraden en gereedschap.	517
	Heropbouw van het net van de Regie van Telegraaf en Telefoon (twaalfde schijf van een krediet van 950,000,000 frank).	518
	Heropbouw van het net van de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen	519
	In orde brengen van de instellingen van het Belgisch Nationaal Instituut voor Radio-omroep (zesde schijf).	520
	Luchtvaart. — Herstellingen door de Staat of door de Regie der Luchtwegen aan allerhande inrichtingen : gebouwen, toestellen, enz.	521
	Zeewezen. — Herstelling van gebouwen, werkhuizen, kaaien, enz. — Vervanging van tijdens de oorlog vernield materieel. — Betaling van werktuigmachines en materieel.	522
	Opruiming van oorlogswrakken	523
	Posterijen. — Herstellingen van lokalen, materieel, enz.	524
1,368,169	Openbare Werken :	
	Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten aan het Staatsdomein berokkende schade :	
	Wegen.	
	Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de Rijkswegen	525
	(Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951, als uit die welke later zullen ontstaan.) (Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit mogen nieuwe verplichtingen, welke aanleiding geven tot de inschrijving van betalingskredieten op de begrotingen van de dienstjaren 1951 en latere, aangegaan worden tot een beloop van 628,419,000 frank.)	

DEPENSES EXTRAORDINAIRES

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits. (En milliers de francs)
		— Bedrag der kredieten. (In duizendtalèn frank)
	<i>Voies hydrauliques.</i>	
526	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre à la côte	11,000
527	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux voies de navigation intérieure et d'écoulement (Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1 ^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement.) (Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des obligations nouvelles, entraînant l'inscription de crédits de paiement aux budgets des exercices 1951 et ultérieurs, peuvent être contractées à concurrence de 113,790,000 francs.)	110,790
528	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports et aux voies de navigation maritime, y compris les ports et les voies navigables concédés ou autonomes (Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1 ^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement.) (Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des obligations nouvelles, entraînant l'inscription de crédits de paiement aux budgets des exercices 1951 et ultérieurs, peuvent être contractées à concurrence de 111,400,000 francs.)	97,400
529	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports et voies navigables dépendant des administrations publiques subordonnées et d'institutions similaires, à l'exception des ports et voies navigables concédés ou autonomes (avec faculté de versement d'avances aux organismes intéressés) (Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1 ^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement.) (Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les engagements de dépenses, y compris ceux contractés en 1947, 1948, 1949 et 1950, sont autorisés à concurrence de 1,000,000,000 francs.)	132,000
530	Dépenses à résulter du chef de la démolition totale ou partielle en vue de la restauration du site ou à l'occasion de l'exécution de travaux intéressant le domaine de l'Etat, d'ouvrages militaires désaffectés, bunkers, murs antichars, etc. (avec ensevelissement éventuel) érigés sur le domaine public ou privé des provinces, communes et toutes autres administrations subordonnées ainsi que sur les propriétés appartenant aux personnes physiques ou morales privées	10,000
	<i>Bâtiments.</i>	
531	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux bâtiments de l'Etat (Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1 ^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement.) (Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des obligations nouvelles, entraînant l'inscription de crédits de paiement aux budgets des exercices 1951 et ultérieurs, peuvent être contractées à concurrence de 83,650,000 francs.)	67,900
	<i>Urbanisme.</i>	
532	Travaux de réparation des dommages de guerre aux biens immobiliers et mobiliers affectés à des services publics (domaine public des provinces et des communes et biens assimilés) en exécution de la loi du 6 juillet 1948 (Par dérogation à l'article 2 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le crédit alloué est destiné aux paiements à résulter, tant des obligations nées avant le 1 ^{er} janvier 1951, que de celles à naître postérieurement.) (Par dérogation à l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les engagements de dépenses, y compris ceux contractés de 1946 à 1950, sont autorisés à concurrence de 3,450,000,000 francs.)	635,000
	<i>Affaires Économiques et Classes Moyennes :</i>	
533	Travaux de démolition partielle, de reconstruction et de réparation des dommages causés par faits de guerre aux entrepôts et autres établissements des services frigorifiques	1,900

BUITENGEWONE UITGAVEN

TOTAL par ministère et par chapitre. (En milliers de francs) — TOTAAL per ministerie en per hoofdstuk. (In duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	<i>Waterwegen.</i> Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de kust Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de binnenscheepvaartwegen en de afvoerwaterwegen. (Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951, als uit die welke later zullen ontstaan.) (Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit mogen nieuwe verplichtingen, welke aanleiding geven tot de inschrijving van betalingskredieten op de begrotingen van de dienstjaren 1951 en latere, aangegaan worden tot een beloop van 113,790,000 frank.) Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de havens en de zeescheepvaartwegen, met inbegrip van de in concessie gegeven of autonome havens en scheepvaartwegen. (Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951, als uit die welke later zullen ontstaan.) (Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit mogen nieuwe verplichtingen, welke aanleiding geven tot de inschrijving van betalingskredieten op de begrotingen van de dienstjaren 1951 en latere, aangegaan worden tot een beloop van 111,400,000 frank.) Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de havens en waterwegen afhankelijk van de ondergeschikte openbare besturen en gelijkaardige instellingen, met uitzondering van de in concessie gegeven of autonome havens en waterwegen (met het recht aan de betrokken organismen voorschotten te storten). (Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951, als uit die welke later zullen ontstaan.) (Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, zijn de vast te leggen uitgaven inbegrepen deze aangegaan in 1947, 1948, 1949 en 1950 toegelaten tot een beloop van 1,000,000,000 frank.) Uitgaven die het gevolg zijn van het geheel of gedeeltelijk afbreken met het oog op het herstellen van het natuur- en stedschoon of bij gelegenheid van het uitvoeren van werken betreffende het Staatsdomein, van buiten dienst gestelde militaire werken, bunkers, antitankmuren, enz. (met eventuele bedelving) opgericht op het openbaar of privaat domein van de provincies, gemeenten en alle andere ondergeschikte besturen alsmede op de eigendommen die aan private natuurlijke of rechtspersonen toebehoren. <i>Gebouwen.</i> Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogsfeiten berokkende schade aan de Staatsgebouwen . . . (Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951, als uit die welke later zullen ontstaan.) (Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit mogen nieuwe verplichtingen, welke aanleiding geven tot de inschrijving van betalingskredieten op de begrotingen van de dienstjaren 1951 en latere, aangegaan worden tot een beloop van 83,650,000 frank.) <i>Stedebouw.</i> Werken tot herstel van de oorlogsschade aan de onroerende goederen en aan hun stoffereend huisraad, gebruikt door openbare diensten (openbaar domein der provinciën en der gemeenten en daarmee gelijkgestelde goederen) in uitvoering van de wet van 6 Juli 1948. (Bij afwijking van artikel 2 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is het toegekende krediet bestemd voor betalingen die voortspruiten, zowel uit verplichtingen welke ontstaan zijn vóór 1 Januari 1951, als uit die welke later zullen ontstaan.) (Bij afwijking van artikel 16 van de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, zijn de vast te leggen uitgaven, inbegrepen deze aangegaan van 1946 tot 1950, toegestaan ten belope van 3,450,000,000 frank.) Economische Zaken en Middenstand : Werken en gedeeltelijke afbraak, heropbouw en herstelling der door oorlogsfeiten aan de opslagplaatsen en andere instellingen van de koel- en vriesdiensten aangerichte schade.	526 527 528 529 530 531 532 533
1,900		

DEPENSES EXTRAORDINAIRES

Articles	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits (En milliers de francs) — Betrag der Kreditén. (In hunderttausend frank)
534	Reconstruction : Indemnités de toute nature allouées aux villes, communes et établissements publics pour dommages de guerre, en exécution des lois des 8 avril, 10 mai et 10 juin 1919 et du 24 juillet 1921 (Remboursement des pertes subies sur la négociation des obligations de la Dette Publique reçues en paiement d'indemnités pour la réparation des dommages de guerre à la voirie, aux édifices civils et culturels et aux meubles considérés comme immeubles en vertu des articles 524 et 525 du Code civil. Il est entendu que cette compensation n'a lieu que lorsque les indemnités ont été fixées expressément ou tacitement par application de l'article 23 des lois coordonnées des 19 mai 1919 et 6 septembre 1921 et que, dès lors, les intérêts prévus par l'article 50 des mêmes lois ne sont pas dus.) (Les créances arriérées peuvent être imputées sur cet article.) (Eu égard aux circonstances, des avances de fonds, dont il sera justifié ultérieurement peuvent être allouées pour les dépenses à effectuer, préalablement au visa de la Cour des Comptes.) Total pour la section B du chapitre IV Total pour le chapitre IV (A et B) CHAPITRE V. — AUTRES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES. Finances : Paiement d'intérêts moratoires en cas de remboursement d'impôts indûment perçus en matière d'impôt spécial sur les bénéfices résultant de fournitures et de prestations à l'ennemi et d'impôt extraordinaire sur les revenus, bénéfices et profits exceptionnels réalisés en période de guerre Total pour le chapitre V Total pour les dépenses extraordinaires	22,000 =====
535	Paiement d'intérêts moratoires en cas de remboursement d'impôts indûment perçus en matière d'impôt spécial sur les bénéfices résultant de fournitures et de prestations à l'ennemi et d'impôt extraordinaire sur les revenus, bénéfices et profits exceptionnels réalisés en période de guerre Total pour le chapitre V Total pour les dépenses extraordinaires	50,000 =====

BUITENGEWONE UITGAVEN

TOTAL par ministère et par chapitre. (En milliers de francs) — TOTAAL per ministerie en per hoofdstuk. (In duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
22,000	Wederopbouw : Vergoedingen van allen aard toegekend aan de steden, gemeenten en openbare inrichtingen voor oorlogsschade, ter uitvoering van de wetten van 8 April, 10 Mei en 10 Juni 1919 en van 24 Juli 1921. (Terugbetaling van de verliezen welke zij ondergaan hebben op de verhandeling van obligatiën der Rijksschuld ontvangen ter vergoeding van oorlogsschade aan wegen, aan burgerlijke en eredienstgebouwen en aan roerende goederen aangezien als onroerende goederen, krachtens artikelen 524 en 525 van het Burgerlijk Wetboek. Het spreekt dat die compensatie slechts gedaan wordt wanneer de vergoedingen zullen vastgesteld zijn, hetzij uitdrukkelijk of stilzwijgend, bij toepassing van artikel 23 der samengeschaalde wetten van 19 Mei 1919 en 6 September 1921 en dat bijgevolg de bij artikel 50 der zelfde wetten voorziene interesten niet verschuldigd zijn.) (De achterstallige schuldvorderingen zullen op dit artikel mogen aangerekend worden.) (Ten aanzien van de omstandigheden kunnen voorschotten waarvan de verantwoording later zal geschieden verleend worden om de kosten te vereffenen, vóór het visa van het Rekenhof.)	534
2,009,731	Totaal voor de sectie B van hoofdstuk IV.	
13,889,006 =====	Totaal voor hoofdstuk IV (A en B).	
50,000	HOOFDSTUK V. — ANDERE BUITENGEWONE UITGAVEN. Financiën : Betaling van moratoire interesten, ingeval van terugbetaling van ten onrechte geheven belastingen inzake speciale belasting op de winsten voortvloeiend uit leveringen en prestaties aan de vijand en extra-belasting op de in oorlogstijd behaalde exceptionele inkomsten, winsten en baten.	535
50,000	Totaal voor hoofdstuk V.	
20,097,588 =====	Totaal voor de buitengewone uitgaven.	

**BUDGET DES
RECETTES ET DES DEPENSES EXTRAORDINAIRES
POUR L'EXERCICE 1951**

TABLEAU II

RECETTES EXTRAORDINAIRES

**BEGROTING VAN
BUITENGEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1951**

TABEL II

BUITENGEWONE ONTVANGSTEN

RECETTES EXTRAORDINAIRES

Administrations	Articles.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Montant des évaluations de recettes par article. (En milliers de francs) — Bedrag der ramingen van ontvangsten per artikel. (In duizendtallen frank)
Enregis- tremment et Domaines.	601	Prix de vente d'immeubles échus à l'Etat à la suite de poursuites sur saisie exercées à sa requête	200
	602	Produit de l'aliénation extraordinaire d'immeubles et autres recettes extraordinaires faites par les receveurs des domaines	20,000
	603	Produit de la vente et de la location d'immeubles nouveaux construits à l'intervention du Ministère de la Reconstruction	70,000
	604	Versement à faire par la ville d'Anvers en exécution de l'article 5 de la convention A. conclue le 30 janvier 1939 entre l'Etat belge et la ville d'Anvers. Part relative à la reprise des travaux maritimes exécutés par l'Etat au nord de la ville.	446
	605	Réalisation des avoirs provenant de la reprise de l'actif de l'O.L.I.C.	11,000
	606	Part d'amortissement comprise dans l'annuité à payer au Trésor par la Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne (S.A.B.E.N.A.) du chef des avances qui lui ont été consenties pour l'achat de matériel	5,734
	607	Amortissement compris dans les annuités souscrites par le Département des Colonies pour le remboursement des avances consenties sur le produit des emprunts contractés par l'Etat belge en vertu de la loi du 6 mars 1925 (Convention du 29 avril 1936)	13,175
Tréso- rie, etc.	608	Prise en recette par le Trésor, au titre de produit d'emprunt, de la part revenant aux Etats-Unis dans les recettes effectuées par l'O.M.A. au titre de la réalisation des stocks excédentaires de l'Armée Américaine	2,500
	609	Remboursement au Trésor des avances s'élevant à 26,500,000 francs faites à la Ligue des Familles nombreuses de Belgique, pour le service de son Fonds des Etudes, à charge du budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires des exercices 1938 et 1945 à 1949	1,325
	610	Remboursement d'avances consenties (autres que celles visées ci-dessus)	170
	611	Recettes diverses	3,000
IMPOTS D'ASSAINISSEMENT MONÉTAIRE.			
Enregis- tremment et Domaines	612	Impôt sur le capital (<i>y compris les recettes d'amendes</i>) (L'exercice comptable est déterminé : a) pour les paiements effectués au moyen d'obligations de l'emprunt de l'assainissement monétaire, par le millésime de l'année au cours de laquelle l'ordre de virement souscrit par le redevable a été visé par le comptable chargé du recouvrement; b) pour les paiements effectués de toute autre manière, par le millésime de l'année au cours de laquelle l'impôt est porté en recette.)	2,000,000
	613	Impôt spécial sur les bénéfices résultant de fournitures et de prestations à l'ennemi (<i>y compris les recettes d'amendes</i>) : 1. Recettes de l'exercice 1951 proprement dit fr. 60,000,000 2. Sommes réalisées sur les produits des exercices clos 250,000,000	310,000
Contribu- tions Directes.	614	Impôt extraordinaire sur les revenus, bénéfices et profits exceptionnels réalisés en période de guerre (<i>y compris les recettes d'amendes</i>) : 1. Recettes de l'exercice 1951 proprement dit fr. 25,000,000 2. Sommes réalisées sur les produits des exercices clos 1,020,000,000	1,045,000
Trésorerie.	615	Produit de l'annulation des titres belges au porteur non déclarés	200,000
Total des Recettes extraordinaires			

